



MUNDSPÜLBECKEN- REINIGER AF

REF 100 732

Inhalt/Content/Contenu/Zawartość/Obsah/Tartalma:

e 750 ml

- Ⓞ CUSPIDOR CLEANER AF
- Ⓞ NETTOYANT POUR LAVABO DE RINÇAGE BUCCAL AF
- Ⓞ ŚRODEK DO CZYSZCZENIA SPLUWACZEK AF
- Ⓞ ČISTIČ PLIVÁTEK AF U STOMATOLOGICKÝCH SOUPRAV
- Ⓞ MUNDSPÜLBECKENREINIGER AF



Gefahr/Danger/
Niebezpieczeństwo/
Nebezpečí/Veszély



LOT siehe Aufdruck

0°C 40°C 0124

Stand: 2018

PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · 64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-86 69 80-0



M+W Dental Vertriebs durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40

D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88

☞ Art der Anwendung:

Der M+W Mundspülbeckenreiniger AF ist ein alkalisches Spezialpräparat zur Reinigung, Desinfektion und Pflege von Mundspülbecken in zahnärztlichen Behandlungseinheiten. Mundspülbeckenreiniger AF entfernt zuverlässig Ablagerungen von Kalk, Blut und Farbstoffreste von Plaque-Tabletten.

Hinweise zur Anwendung:

M+W Mundspülbeckenreiniger AF wird unverdünnt angewendet. Zum Öffnen des Sicherheitsverschlusses an den glatten Flächen zusammendrücken und drehen. Das Mundspülbecken mit ca. 20ml des Reinigers flächig befeuchten und kurz einwirken lassen, bzw. mit einem Schwamm oder einer Bürste verteilen. Nach mind. einer Minute Einwirkzeit mit Wasser abspülen. Empfehlenswert ist die Anwendung nach jeder Verschmutzung.

Einwirkungen:

Bakterien und *Candida albicans* nach EN 13697 und DGHM (mit Mechanik, niedrige Belastung): Konz. 1 min.
TbB (M.terrae) nach EN 14348 (niedrige Belastung): Konz. 1 min.

Sicherheitshinweise:

H226 Flüssigkeit und Dampf entzündbar. **H314** Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. **H412** Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nebel/ Dampf/ Aerosol nicht einatmen. Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSENTZENTRUM/Arzt anrufen. BEI VERSCHLÜCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten. Entsorgung des Inhalts/ des Behälters gemäß den örtlichen/ regionalen/ nationalen/ internationalen Vorschriften.

Wirkungsspektrum:

Bakterizid (inkl. MRSA) nach, EN 13697, VAH; levurocid (Candida albicans) nach EN 13697, VAH; tuberkulocid (M.terrae) nach EN 14348.

In 100g sind enthalten: 25g Ethanol, 1,0g Bis(3-Aminopropyl)dodecylamin

☞ Type of application:

The M+W Mundspülbeckenreiniger AF is a special alkaline preparation for cleaning, disinfection and care of mouth rinse basins in dental treatment units. M+W Mundspülbeckenreiniger AF reliably removes deposits of scale, blood and colouring agent residues from plaque tablets.

Notes on application:

M+W Mundspülbeckenreiniger AF is applied undiluted. To open, press the safety closure together on the smooth surfaces and twist it. Moisten the mouth rinse basin with approx. 20ml of the cleanser and let it work in for a short time or apply with a sponge or a brush. Rinse off with water after at least one minute of exposure time. Use is recommended after each contamination.

Exposure times:

Bacteria and *Candida albicans* according to EN 13697 and DGHM (with mechanics, low load): Konz. 1 min.
TbB (M.terrae) according to EN 14348 (low load): Konz. 1 min.

Safety notes:

H226 Flammable liquid and vapour. **H314** Causes severe skin burns and eye damage. **H412** Harmful to aquatic life with long lasting effects. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition. No smoking. Do not inhale

mist/ vapour/ aerosol. Wear protective gloves/eye protection. Avoid release to the environment. IF ON SKIN: Remove all contaminated clothing immediately. Rinse skin with water/shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTRE/doctor. IF SWALLOWED: Rinse mouth. DO NOT induce vomiting. Store in a well-ventilated place. Keep in a cool place. Disposal of contents / container in accordance with local / regional / national / international regulations.

Spectrum of activity:

Bactericidal (incl. MRSA) acc. to EN 13697, VAH; levurocid (Candida albicans) acc. to EN 13697, VAH; tuberculocidal (M.terrae) acc. to EN 14348.

100g contain: 25g ethanol, 1.0g Bis(3-aminopropyl)dodecylamine

☞ Type d'utilisation :

Le M+W Mundspülbeckenreiniger AF est une préparation spéciale alcaline destinée au nettoyage, à la désinfection et à l'entretien de cuvettes de crachoir au sein d'unités de traitement dentaire. Le M+W Mundspülbeckenreiniger AF élimine en toute efficacité les dépôts de calcaire, le sang et les restes de colorant de révélateurs de plaque dentaire.

Consignes d'utilisation :

M+W Mundspülbeckenreiniger AF est utilisé pur. Pour ouvrir, appuyer sur les deux côtés du bouchon de sécurité au niveau des surfaces lisses, puis tourner. Asperger la cuvette de crachoir d'environ 20 ml de nettoyant sur toute la surface et laisser agir pendant 1 minute d'action. Il est recommandé de l'utiliser après chaque souillure.

Durées d'action :

Bactériecides et *Candida albicans* selon les normes EN 13697 et DGHM (avec mécanique, charge faible): conc. 1 min.
Bacille de la tuberculose (M.terrae) selon la norme EN 14348 (charge faible): conc. 1 min.

Consignes de sécurité :

H226 Liquide et vapeurs inflammables. **H314** Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. **H412** Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et d'autres sources d'inflammation. Ne pas fumer. Éviter de respirer les brouillards / vapeurs / aérosols. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux. Éviter le rejet dans l'environnement. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les Lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS provoquer de vomissements. Conserver dans un endroit bien ventilé. Conserver au frais. Éliminer le contenu/réceptien conformément aux directives locales/régionales/nationales/internationales.

Spectre d'action :

Bactéricide (y compris SARM) selon les normes EN 13697, VAH ; levurocid (Candida albicans) selon les normes EN 13697, VAH ; tuberculocid (M.terrae) selon la norme EN 14348.

100 g contiennent : 25 g d'éthanol, 1,0 g de bis (3-aminopropyl) dodécylamine

☞ Spůsob stovarovania :

M+W Mundspülbeckenreiniger AF jest alkalicznym preparatem specjalnym do czyszczenia, dezynfekcji i pielęgnacji splotawce w unitach stomatologicznych. M+W

Mundspülbeckenreiniger AF usuwa niezawodnie osady wapienia, krew i pozostałości barwników z tabletek do wykrywania płytki nazębnej.

Instrukcja użycia:

M+W Mundspülbeckenreiniger AF stosuje się nierozcieńczony. W celu otwarcia ścisnąć zamknięcie środka czyszczącego na gładkich powierzchniach i obrócić. Zwilżyć splotawce ok. 20 ml splotawce czyszczącego i pozostawić na krótki czas do zdziadynowania lub rozprzawzić gąbką lub szcztetką. Po co najmniej jednej minucie czasu działania splotawce wodą. Zaleca się stosowanie po każdym zabiegu.

Czas dzialania:

Bakterie i *Candida albicans* zgodnie z EN 13697 i DGHM (z mechaniką, małe obciążenie): stęż. 1 min.
TbB (M.terrae) zgodnie z EN 14348 (małe obciążenie): stęż. 1 min.

Zwroty wskazujące środki ostrożności:

H226 Latwopalna ciecz i para. **H314** Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. **H412** Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Unikać wdychania mgły/ par/rozpylonej cieczy. Stosować rekawice ochronne/ochronę oczu. Unikać uwolnienia do środowiska. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splotawce skórej pod strumieniem wody/prysznycem. W PRZYPADKU DOTYNIENIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. POKYMI-AST SKONTAKTUJĄC SIĘ Z OSZKODKOWANĄ ZATROTKOZEM. W PRZYPADKU POKCENIENIA: wyciągnąć usta. Nie wywołwać wymiotów. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. Uswajanie zawartości/objemnika zgodnie z miejscowymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

Zakres dzialania:

Działanie bakteriobójcze (w tym MRSA) zgodnie z EN 13697, VAH; drożdżakobójcze (*Candida albicans*) zgodnie z EN 13697, VAH; przeciw prątkom grzyźlicy (M.terrae) zgodnie z EN 14348.

100 g zawiera: 25 g etanolu, 1,0 g bis(3-aminopropyl)dodecylaminu

☞ Způsob použiti:

Čistič pivátok AF u stomatologických souprav je speciální alkalický přípravek k čištění, dezinfekci a údržbě pivátok v zubních ordinacích. Spolehlivě odstraňuje vepánaté usazeniny, krev a zbytky barviv z tabletek k indikaci zubního plaku.

Návod k použiti:

Čistič pivátok AF u stomatologických souprav se používá neředěný. Bezpečnostní uzávěr otevřete tak, že hladké plochy uzávěru stlačíte k sobě a uzavěrem otočíte. Pivátko po celé ploše postříkejte asi 20 ml čističe a nechte krátce působit. Případně čistič rozetřete houbovkou nebo kartáčkem. Nechte působit minimálně jednu minutu a poté opláchněte vodou. Doporučujeme používat po každém znečištění.

Doba působení:

Bakterie a *Candida albicans* podle ČSN EN 13697 a DGHM (mechanicky, nízká zátěž): Konz. 1 min.
TbB (M.terrae) podle ČSN EN 14348 (nízká zátěž): Konz. 1 min

Bezpečnostní poznámky:

H226 Horlavá kapalina a páry. **H314** Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. **H412** Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným plamenem a jinými zdroji zápalení. Zákaz kouření. Zamezte vdechování mlhy/par/aerosolů. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. PŘI ZASAŽENÍ

OCÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNÍ STŘEDISKO nebo lékaře. PŘI POŽÁRI: Vypláchněte ústa. Nevyvolávejte ZVRACENÍ. Uchovávejte na dobře větraném místě. Uchovávejte v chladu. Zneškodněte obsah/obal v souladu s místními/regionalními/národními/mezinárodními předpisy.

Spektrum účinnosti:

Baktericidní (včetně MRSA) podle ČSN EN 13697, VAH; levurocidní (*Candida albicans*) podle ČSN EN 13697, VAH; tuberkulocidní (M.terrae) podle ČSN EN 14348.

100 g obsahuje: 25 g etanolu, 1,0 g bis(3-aminopropyl)dodecylaminu

☞ Felhasználási mód:

A M+W Mundspülbeckenreiniger AF egy légos kémhatású speciális készítmény fogászati kezelőegységeknek lévő kópcőszék tisztítására, fertőtlenítésére és ápolására. A Mundspülbeckenreiniger AF hatékonyan távolítja el a vizkövet, vért és a plakkzsinéz tableták maradványait.

Használati utasítás:

A M+W Mundspülbeckenreiniger AF higítatlanul használandó. A nyitásához szorítsa meg és fordítsa el a biztonsági kupakot. Nedvesítsen meg a kópcőszék kb. 20 ml tisztítószerezrel, rövid ideig hagyjaig ki a vizet, vagy terítsük szét szivaccsal vagy ecsettel. Öblítsük le a vizet legalább egy perc eltelté után. A termékét javasolt minden szennyződés után használni.

Behatású idó:

Baktériumok és *Candida albicans* az EN 13697 és DGHM szerint (mechanikus, alacsony terhelés): Konz. 1 perc
TbB (M.terrae) az EN 14348 szerint (alacsony terhelés): Konz. 1 perc
A veszélyességet meghatározó összetevők: N-(3-Aminopropil)-N-dodecylpropán-1,3-diamin Figyelemzető H-mondatok:
H226 – Tűzveszélyes folyadék és gőz.

H314 – Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

H412 – Ártalmas a vízi élővilágra, hosszán tartó károsodást okoz.

Az övintézkedésekre vonatkozó P-mondatok:

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikráktól, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól tartandó. Tilos a dohányzás.

P260 – A köd/gőz/permet/belegégzése tilos.

P280 – Védőkesztyű/szemvédő használata kötelező.

P273 – Kerülni kell az anyagának a környezetbe való kibűntését.

P303 + P361 + P353 – HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel (vagy zuhanyozással).

P305 + P351 + P338 – SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P310 – Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz.

P301 + P330 + P331 – LENYELÉS ESETÉN: A szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.

P403 + P235 – Jól szellőző helyen tárolandó. Hűvös helyen tartandó.

P501 – A tartalom/edény elhelyezése hulladékékként: a helyi/regionalis, nemzeti, nemzetközi előírásoknak megfelelően.

Netességpektrum:

Baktericid (MRSA beleértve) EN 13697 és VAH szerint, levurocid (*Candida albicans*) EN 13697 és VAH szerint, tuberkulocid (M.terrae) EN 14348 szerint.

100 g tartalmaz: 25 g Etanol; 1,0 g N-(3-Aminopropil)-N-dodecylpropán-1,3-diamin